

## Recruiting: Stellenausschreibungen MA Spach- und Kulturmittler UMF/UMA

Seite 6 von 16; Stand: 21.10.2015 13.10.2015

### MA Spach- und Kulturmittler UMF/UMA

Die Gerhard-Tersteegen-Institut gGmbH ist eine Einrichtung der Kinder-, Jugend- und Familienhilfe mit etwa 180 ambulanten, teilstationären und stationären Plätzen an den Standorten Oberhausen (Rheinland), Mülheim an der Ruhr und Wesel. Sie ist gut am regionalen Markt etabliert, hat einen qualitativ hochwertigen Ruf, ist in der Organisationsstruktur solide ausgebaut und verfügt damit über eine gute Basis für weitere Entwicklungen.

Für unsere neu aufzubauenden **stationären Clearing-Wohngruppen für unbegleitete minderjährige Ausländer (UMF/UMA)** nach § 42a SGB VIII an den Standorten **Oberhausen, Mülheim und Wesel** suchen wir zum **nächstmöglichen Zeitpunkt**

**mehrere Sprach- und Kulturmittler (w/m, 100%)  
mit kurdischem, persischem oder arabischem Hintergrund oder  
aus Ländern wie Syrien, Irak, Afghanistan**

#### Zu Ihren Aufgaben zählt u.a. ...

- Begleitung unbegleiteter minderjähriger Jugendlicher im pädagogischen Setting der stationären Gruppen insbesondere in Bezug auf Sprachmittlung (Dolmetschen) und die Vermittlung deutscher Kultur; Unterstützung bei der Integration
- Begleitung des Clearing-Prozesses in Abstimmung mit dem jeweiligen Team und der zuständigen Fachbereichsleitung
- Kooperation mit den am Clearing-Verfahren beteiligten komplementären Organisationen (Familiengericht, Jugendamt, Vormund etc.)
- Dokumentation der eigenen Arbeit und des Vorgangs der Integrationsentwicklung

#### Sie machen uns stark durch ...

- gute Kenntnis der deutschen Sprache und Kultur
- gute Kenntnis der Sprache und Kultur Ihres Heimatlandes oder des Heimatlandes Ihrer Familie
- ggf. mit eigenem Migrationshintergrund
- **Offenheit** für anderen Volksgruppen und Religionen und Bereitschaft, mit diesen Menschen zusammen zu arbeiten
- Ihren **Humor** und Ihre Freude in der Arbeit mit benachteiligten und belasteten Jugendlichen und jungen Erwachsenen
- Ihre **Belastbarkeit**, junge Menschen auf ihrem Entwicklungsweg unterstützend zu begleiten;
- Ihre Lern-, Leistungs- und Entwicklungsbereitschaft und -fähigkeit

#### Unser Leistungsversprechen an Sie ist ...

- eine sinnvolle, herausfordernde pädagogische Tätigkeit in einem renommierten Haus mit einem professionellen, erfahrenen Team
- eine flache Hierarchie, direkte Kommunikationswege innerhalb der Einrichtung
- sehr gute Arbeitsatmosphäre
- selbständiges und selbstverantwortliches Arbeiten in selbstlernenden und sich selbst steuernden Teams, Gestaltungsfreiraum
- gründliche fachliche Einarbeitung in die Thematik und Einführung in die Organisation
- zuverlässige fachliche Begleitung in der pädagogischen Arbeit durch die Fachbereichsleitung
- eine 100%-Stelle (38,5 Std. pro Woche), zu-

## Recruiting: Stellenausschreibungen MA Spach- und Kulturmittler UMF/UMA

Seite 7 von 16; Stand: 21.10.2015 13.10.2015

- Ihr selbständiges und strukturiertes Arbeiten in einem multiprofessionellen Team.
- einen sicheren Umgang mit dem PC
- den Führerschein Klasse B
- nächst befristet auf ein Jahr. Unser Wunsch ist, langfristig mit Ihnen zusammen zu arbeiten.
- eine Vergütung (13 Monatsgehälter) und Tarfsicherheit nach TV-DN mit entsprechenden Zulagen und betrieblicher Altersvorsorge (KZVK)

Für Rückfragen steht Ihnen **Herr Scheller** unter [bewerbungen@gti-ob.de](mailto:bewerbungen@gti-ob.de) oder 0221-97130274 gerne zur Verfügung. Wenn Sie mit uns arbeiten und sich weiterentwickeln wollen, bitten wir um Zusendung Ihrer Kurzbewerbung (Lebenslauf, Ausbildungsabschluss, Arbeitszeugnisse, keine Fortbildungsnachweise) als PDF zeitnah an [bewerbungen@gti-ob.de](mailto:bewerbungen@gti-ob.de) oder per Post. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen!